

*С.Ф. Панов, канд. техн. наук, доцент*  
*А.Н. Носовский, канд. техн. наук, доцент*  
*Киевская государственная академия водного транспорта имени гетьмана*  
*Петра Конашевича-Сагайдачного*

## **ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛИСТОВ ВОДНОГО ТРАНСПОРТА**

Одной из причин слабой подготовки выпускников технических вузов Украины в области преподавания иностранных языков считается невнимательное отношение к иностранному языку как второстепенному предмету. Это можно объяснить тем, что в процессе обучения иностранным языкам отводится недостаточное внимание и сокращается объем учебных часов. А это является одной из причин низкого уровня владения иностранными языками выпускниками технических вузов. Это явление может быть обусловлено не только условиями преподавания, но и самим подходом к процессу обучению.

Различными подходами к обучению иностранным языкам занимались многие авторы И.Л. Бим, М.Н. Вятютнев, И.А. Зимняя, М.В. Ляховицкий, Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин, М.К. Колкова, И.Л. Колесникова, О.А. Долгина и др. В широком смысле эти подходы выступают как самая общая методологическая основа исследования и обучения для конкретной области практического применения знаний.

Изучение технического иностранного языка начинается с практического усвоения его азоров, звукового и словарного состава, основных грамматических форм, основ практики перевода технической информации. Однако такое общее знакомство с иностранным языком еще не дает представления о специфике, направленности данного языка, что в языкознании называется его системой и строем, а в обиходе - его «духом». Очевидно, что без понимания этого внутреннего характера технического иностранного языка наше знакомство с ним оказывается механическим и поверхностным. Изучаемый материал не укладывается в сознании студента органически и легко забывается. И даже изучив лексику и грамматику технического иностранного языка, зачастую мы не говорим на нем правильно, а строим свою речь на родном языке.

Используемые методические пособия для обучения в основном представляют собой хрестоматии, т. е. сборники текстов по специальности для чтения, которые слабо сопровождаются упражнениями, лексико-грамматическими пояснениями, а так же специальными техническими словарями. Более того, при отборе текстов не учитываются основные дидактические принципы: доступности, систематичности и последовательности, практической значимости, учета межпредметных связей. Это, естественно, затрудняет работу студентов с данными пособиями и существенно снижает мотивацию студентов, которые в большинстве своем заинтересованы в прикладном применении иностранного языка для расширения своих знаний и получения информации по специальности. Следовательно, еще одной важной причиной низкого уровня владения иностранным языком студентами института является отсутствие современных учебников, учебных пособий и методических разработок, направленных на профессиональный характер. Этот недостаток легко

устраняется, когда студент находится в среде живого практического профессионального общения с иностранцами. При этом он усваивает систему языка скорее, чем сам по себе языковой материал: он может уже «уметь» говорить по-английски и в то же время не знать многих английских слов, фразеологических сочетаний и т. д.

Современным подходом к обучению иностранных языков в условиях модернизации образования является компетентностно-деятельностный подход (КДП), который рассматривается в качестве теоретической базы построения новой системы обучения иностранному языку. Модернизация технологий образования предполагает, что система формирования знаний, умений и навыков студентов будет заменена набором компетентностей, которые отвечают современным требованиям обучения в высшей школе.

Современные технологии обучения профессиональному техническому иностранному языку включают: общую характеристику и особенности реализации технологического подхода в обучении.

Анализ общих педагогических технологий образования XXI века включают следующие цели: уметь жить, работать, жить вместе и постоянно учиться.

Набор компетенций закладываются в образовательный процесс посредством: содержания образования; использованием новых технологий; стиля жизни технического вуза; типа взаимодействия между преподавателями и студентами, а также между самими студентами.

В технологическом подходе присутствует ориентация на управляемость образовательного процесса, что предполагает четкую формулировку целей и способов их достижения. Выделяют следующие признаки технологии обучения: процессуальный двусторонний характер взаимосвязанной деятельности преподавателя и учащихся, т.е. совместная деятельность преподавателя и учащихся; совокупность приемов, методов; проектирование и организация процесса обучения; наличие комфортных условий для раскрытия, реализации и развития личностного потенциала студентов. Любая технология обучения включает в себя: целевую направленность; используемые научные идеи; системы действий преподавателя и учащегося; критерии оценки результата; обсуждение результатов.

Таким образом, современную технологию обучения профессиональному техническому иностранному языку характеризуют следующие позиции: технология разрабатывается под конкретный педагогический замысел, в основе ее лежит определенная методологическая, философская позиция автора (различают технологии процесса передачи знаний умений и навыков, технологии развивающей педагогики и т.д.); технологическая цепочка действий, операций, коммуникаций выстраивается строго в соответствии с целевыми установками, имеющими форму конкретного ожидаемого результата; функционирование технологии предусматривает взаимосвязанную деятельность преподавателя и учащихся на договорной основе с учетом принципов индивидуализации и дифференциации, оптимальную реализацию человеческих и технических возможностей, использование диалога, общения; поэтапное планирование и последовательное воплощение элементов педагогической технологии должны быть, с одной стороны, воспроизведены любым преподавателем и, с другой, гарантировать достижение планируемых результатов всеми учащимися.

К иерархии компетенций обучения профессиональному техническому иностранному языку относятся: ключевые компетенции – относятся к общему (метапредметному) содержанию образования; общепредметные компетенции – относятся к определенному кругу учебных предметов и образовательных областей; предметные компетенции – частные по отношению к двум предыдущим уровням компетенции, имеющие конкретное описание и возможность формирования в рамках учебных предметов.

К разряду ключевых компетенций относятся следующие компетенции:

- *ценностно-смысловая компетенция*, в состав которой входят: - умение формулировать свои ценностные ориентиры по отношению к изучаемым предметам и сферам деятельности; - умение владеть способами самоопределения в ситуациях выбора на основе собственных позиций; - умение принимать решения, брать на себя ответственность за их последствия, осуществлять действия и поступки на основе выбранных целевых и смысловых установок;

- *учебно-познавательная компетенция*, в состав которой входят: - умение ставить цель и организовывать ее достижение, - умение пояснить свою цель;

- умение организовывать планирование, анализ, рефлексию, самооценку своей учебно-познавательной деятельности; - умение задавать вопросы к наблюдаемым фактам, отыскивать причины явлений, обозначать свое понимание или непонимание по отношению к изучаемой проблеме; - умение ставить познавательные задачи и выдвигать гипотезы; - умение выбирать условия проведения наблюдения или опыта; - умение выбирать необходимые приборы и оборудование, владеть измерительными навыками, работать с инструкциями; - умение использовать элементы вероятностных и статистических методов познания; - умение описывать результаты, формулировать выводы; - умение выступать устно и письменно о результатах своего исследования с использованием компьютерных средств и технологий (текстовые и графически редакторы, презентации); - иметь опыт освоения научной картины мира.

- *коммуникативная компетенция*, в состав которой входят: - умение представить себя устно и письменно, написать анкету, заявление, резюме, письмо, поздравление; - умение представлять свой класс, школу, страну в ситуациях межкультурного общения, в режиме диалога культур, - умение использовать для этого знание иностранного языка; владеть способами взаимодействия с окружающими и удаленными людьми и событиями; выступать с устным сообщением, уметь задать вопрос, корректно вести учебный диалог; - умение владеть разными видами речевой деятельности (монолог, диалог, чтение, письмо), лингвистической и языковой компетенциями; - умение владеть способами совместной деятельности в группе, приемами действий в ситуациях общения; - умение искать и находить компромиссы;

- *информационная компетенция* (поиск, анализ и отбор необходимой информации, ее преобразование, сохранение и передача; владение современными информационными технологиями) в состав которой входят: - умение владеть навыками работы с различными источникам информации: книгами, учебниками, справочниками, атласами, картами, определителями, энциклопедиями, каталогами, словарями, CD - ROM , Интернетом; - умение самостоятельно искать, извлекать, систематизировать, анализировать и отбирать необходимую для решения учебных задач информацию, организовывать, преобразовывать, сохранять и передавать ее; -

умение ориентироваться в информационных потоках, уметь выделять в них главное, необходимое; уметь осознанно воспринимать информацию, распространяемую по каналам СМИ; - умение владеет навыками использования информационных устройств: компьютер, телевизор, магнитофон, телефон, мобильный телефон, пейджер, факс, принтер, модем; - умение применять для решения учебных задач информационные и телекоммуникационные технологии: аудио- видеозапись, электронная почта, Интернет.

- *здоровьесберегающая компетенция* (способы физического, духовного и интеллектуального саморазвития; эмоциональная саморегуляция и самоподдержка; личная гигиена, забота о собственном здоровье, половая грамотность; внутренняя экологическая культура; способы безопасной жизнедеятельности) в состав которой входят: - умение иметь опыт ориентации и экологической деятельности в природной среде (лесу, поле, на водоеме и др.); - умение знать и применять правила поведения в экстремальных ситуациях: под дождем, градом, при сильном ветре, во время грозы, наводнения, пожара, при встрече с опасными животными, насекомыми; иметь позитивное отношение к своему здоровью; - умение владеть способами физического самосовершенствования, эмоциональной саморегуляции, самоподдержки и самоконтроля; - умение знать и применять правила личной гигиены, уметь заботиться о собственном здоровье, личной безопасности; владеть способами первой медицинской помощи; - умение владеть элементами психологической грамотности, половой культуры поведения; - умение иметь многообразие двигательного опыта и уметь использовать его в массовых формах соревновательной деятельности, в организации отдыха и досуга; - умение подбирать индивидуальные средства и методы развития своих физических качеств. Согласно концепции модернизации системы образования можно предположить, что именно сейчас имеются предпосылки для ревизии существующего подхода к обучению и метода обучения иностранным языкам в техническом вузе и их обновления на основе компетентностно-деятельностного подхода.